

# Debilidades y fortalezas de los estudiantes de LM-1001 Inglés Integrado I del Bachillerato en Inglés de la Escuela de Lenguas Modernas de la Universidad de Costa Rica

YAMILETH MOREIRA GONZÁLEZ  
Escuela de Lenguas Modernas  
Universidad de Costa Rica

## Resumen

El propósito de este artículo es resaltar la importancia de un examen de diagnóstico para que los profesores conozcan las debilidades y fortalezas de los estudiantes que toman el primer curso de primer año LM-1001 Inglés Integrado para obtener el Bachillerato en Inglés en la Escuela de Lenguas Modernas de la Universidad de Costa Rica. El examen de diagnóstico se llevó a cabo al principio del segundo semestre del 2011 con ejercicios de escucha, uso de estructuras gramaticales básicas y de escritura para detectar los conocimientos previos que los estudiantes traen. Al finalizar el curso, el mismo examen se les aplicó a los estudiantes para detectar si el programa del curso logró sus objetivos o si todavía mantenían los mismos problemas del principio. Se realizó un análisis de los resultados de ambos exámenes. Finalmente, se determinaron las debilidades y fortalezas del curso para que los docentes que lo impartían o que planean dictarlo en un futuro, pudieran tomar en cuenta los resultados de este análisis al igual que su realimentación como seguimiento para la segunda parte, LM-1002 Inglés Integrado II, como insumo para ayudar a los estudiantes a culminarlo exitosamente.

**Palabras claves:** diagnóstico, debilidades, fortalezas, aprendizaje, conocimiento previo, contenidos, análisis

## Abstract

The aim of this paper is to emphasize the role of a diagnostic test in order to find out what are the strengths and weaknesses of the students who take Integrated English I, the first course in the first year of the English

major in the School of Modern Languages of the University of Costa Rica. This test was applied at the beginning of the second semester of 2011. It included three parts: a listening part, a written part with the different basic units of grammar and tenses, and a composition section, in order to detect the previous knowledge that these students bring to class. At the end of the course, the same diagnostic test was applied to find out if the objectives of the course were achieved or continued having the same problems as those from the beginning of the course. An analysis was carried out comparing the results of both tests. At the end of the study, the strengths and weaknesses of the course were determined to give the staff of professors who have taught or are planning to teach the course, important feedback that they could take into account to help students succeed in the second part of the course, LM-202 Integrated English II.

**Key words:** diagnostic, weaknesses, strengths, learning, previous knowledge, contents, analysis

## Introducción

**E**l desarrollo tecnológico, el turismo y la llegada de empresas internacionales han presentado a nuestro país una serie de retos. La Política Educativa hacia el Siglo XXI, por ejemplo, constituye un innovador esfuerzo por establecer un marco a largo plazo para el desarrollo del Sistema Educativo Costarricense según la realidad específica de nuestros días.

Como parte de este proceso se produce la competitividad en la educación. El SINAES (Sistema Nacional de Educación Superior) promueve procesos de autoevaluación y acreditación con el propósito de reflexionar acerca de las fortalezas y debilidades y proponer mejoras que hagan de nuestra educación una de alta calidad. En el año 2003, específicamente, la Escuela de Lenguas Modernas tomó la decisión de iniciar el proceso de autoevaluación con miras a la acreditación de varias de sus carreras. Este proceso, para la carrera de bachillerato en inglés, tomó siete años y en julio del 2010, dicha carrera fue acreditada. De ahí que con esta acreditación se contrae un compromiso de mejoramiento en busca de la excelencia. Es por eso que como una contribución a este proceso de mejoramiento se une esta investigación descriptiva sobre la situación actual que apenas comienza y que propone un seguimiento semestral para determinar las debilidades y fortalezas de los estudiantes que llegan a nuestras aulas al primer año del bachillerato en inglés. A la vez, propone un examen de diagnóstico que incluye las cuatro habilidades que conforman la adquisición de inglés como segunda lengua. Este examen sería una guía para determinar lo que debemos o no enfatizar en el primer año del bachillerato en inglés para que se tome en cuenta la actualización de esta realidad de los estudiantes cada año.

## I. Marco teórico

### A. Origen de los conocimientos

Para la generación y construcción de los conocimientos se toma en cuenta, en primer lugar, el conocimiento previo y el *schemata* (*unidades de conocimiento sobre algo que han experimentado*) que estos estudiantes traen a la clase para enfrentarse a una segunda lengua. En segundo lugar, según Pozo (1994), el origen de los conocimientos en especial en el aprendizaje de la segunda lengua es siempre iniciado y controlado por el ambiente, ya que durante el crecimiento el individuo acumula información que se supone guarda en su memoria y la saca cuando se necesita. Por otro lado, demostrando que este concepto ha sido objeto de estudio desde muchos años atrás, Carrel (1983) menciona a teóricos de esquemas como Kant, Bartlett y Rumelhart cuando afirman que “para comprender algo, lo único que tenemos que hacer es relacionarlo con algo que ya sabemos, o sea, con una estructura de conocimiento ya existente.” Este es un proceso de interpretación según Carrel (1983) que es guiado por el principio de que cada nueva experiencia de aprendizaje debe estructurarse “mapped” contra otros conceptos que sean compatibles con esa nueva información. Por ende, los profesores debemos enfatizar tan importantes aspectos en el proceso de asimilación de conceptos para que el aprendizaje, que no sólo se aplica a las destrezas motrices, sino también a la adquisición de una segunda lengua. Es así como el mismo Carrel (1983) lo ejemplifica mencionando aspectos como eventos o escenas ya vividos por el individuo tales como: ir a un restaurante, ir al consultorio del doctor o asistir a una reunión de negocios, que lo guían a la interpretación de representaciones lingüísticas de esos eventos o actividades en textos ya sea orales o escritos.

Ese conocimiento previo que Fillmore (1977) menciona como *+frames* o estructuras, y como *event chains* (eventos en cadena), vienen a ayudar al profesor a profundizar en las estrategias que algunos estudiantes deben adquirir durante el proceso enseñanza-aprendizaje que les ayudarán a sacar provecho de su carrera.

### B. Examen de diagnóstico

El examen de diagnóstico tiene gran validez cuando se aplica a estudiantes que por primera vez toman un curso en nuestro programa de bachillerato en inglés. Los exámenes de diagnóstico buscan “identificar áreas en que los estudiantes necesitan ayuda particular en una de las cuatro habilidades de la segunda lengua o bien, identificar debilidades o fortalezas en el uso de la lengua” (Alderson et al., 1995). El examen de diagnóstico confeccionado para este propósito evalúa tres habilidades de la lengua que son: escucha, gramática y composición basadas en los contenidos del programa del curso LM-1001 Inglés Integrado I. La mayoría de los exámenes de diagnóstico se basan en la parte gramatical e incluyen un conjunto de preguntas y ejercicios de escogencia múltiple para que los estudiantes elijan la respuesta correcta. Hay instituciones de educación superior

que aplican un examen de diagnóstico para evaluar a los estudiantes no hablantes del inglés que llegan a estudiar alguna carrera.

El examen de diagnóstico es una estrategia importante que demuestra cuáles conocimientos los estudiantes traen al curso y las necesidades del grupo en general. De ahí, el profesor analiza y desarrolla actividades en la clase para poner en práctica aquellas estrategias que mejorarán el desempeño del estudiante en la segunda lengua y, por ende, los resultados del curso.

### C. Población de los estudiantes de primer año en Lenguas Modernas

La mayoría de los estudiantes que llegan a primer año en nuestra escuela tienen conocimiento básico de la lengua inglesa. Algunos, más de 80 %, vienen de colegios públicos del país. El resto proviene de colegios privados y han llevado cursos, ya sea en el Instituto Nacional de Aprendizaje, Centro Cultural Costarricense Norteamericano, algunos institutos privados, o bien, han viajado a un país de habla inglesa por corto tiempo, o han tenido algún contacto con la lengua inglesa de manera informal.

El estado de conocimiento del inglés como segunda lengua en los estudiantes que llegan a nuestras aulas ha subido su nivel de eficiencia en los últimos años. En 2008, el Ministerio de Educación Pública y CONARE unieron esfuerzos para llevar a cabo una capacitación de nivel nacional. Barahona, Acuña y Ceciliano (2010) dan un *Tercer Informe del Estado de la Educación*, donde manifiestan que la meta única de estas capacitaciones es fortalecer la enseñanza del inglés en todos los niveles y modalidades del Ministerio de Educación Pública, con las competencias lingüísticas en el idioma que le permitan a la población un mayor desarrollo personal y profesional, aumentando así sus posibilidades de acceso al conocimiento universal y a empleos de mayor remuneración. Estas capacitaciones han permitido a los docentes del país actualizarse y llevar a las aulas actividades de mejor calidad en cuanto a la producción oral y escrita del inglés, lo cual ha tenido un resultado directo positivo en los estudiantes de secundaria que por primera vez llegan a nuestra escuela para iniciar el bachillerato en inglés. De ahí la urgencia y la importancia de un examen de diagnóstico para reforzar o incluir objetivos para ayudar a los estudiantes a alcanzar un perfil más avanzado para que logren las metas deseadas en su aprendizaje de la segunda lengua en un nivel universitario y su inserción al campo laboral sea exitosa.

Según el informe que los evaluadores externos del Instituto Nacional de Acreditación de la Educación Superior (SINAES) presentaron a la Escuela de Lenguas Modernas de la Universidad de Costa Rica, en el proceso de acreditación se manifiesta la preocupación por la deserción de los estudiantes durante la carrera (2009). Sin embargo, con la experiencia de impartir el curso por varios años, el caso de los estudiantes de primer año es diferente porque algunos de ellos tienen como objetivo subir el promedio de notas y alcanzar el requerido para trasladarse a carreras cuyo cupo es restringido. Así las cosas, el primer año del Bachillerato en Inglés viene a ser una etapa decisiva y motivadora para que los estudiantes decidan continuar en la carrera.

## II. Metodología actual del curso Inglés Integrado I

Los docentes son facilitadores de la acción comunicativa en la clase, es decir, que las actividades se centran en la participación activa de los propios estudiantes. La destreza oral se desarrolla por medio de conversaciones y discusiones en un nivel intermedio bajo. La destreza auditiva se fortalecerá por medio del trabajo con material audiovisual que acompaña el libro de texto, así como el preparado por los docentes. Ellos utilizan textos con el fin de que los alumnos comprendan su contenido mediante la puesta en práctica de diversas estrategias de lectura. Los estudiantes desarrollarán la expresión escrita y recibirán realimentación. Los temas se desarrollan a partir de una amplia variedad de técnicas de trabajo individual, en parejas y en grupo. En el laboratorio de cómputo, los estudiantes usan los programas educativos y los sitios de Internet que los docentes consideren necesarios; tienen 4 horas de laboratorio semanales donde usan programas que están instalados en las computadoras y además visitan diferentes sitios en internet para que practiquen pronunciación y hagan prácticas gramaticales por medio de videos y grabaciones.

### A. Contenidos actuales del curso Inglés Integrado I

Los contenidos del curso Inglés Integrado LM-1001 están basados en el libro de L. Baker et al. (2003), *Interactions 1 Integrated Skills* (4ª ed.) Así mismo, se expanden los puntos gramaticales y ejercicios recopilados en un folleto que se usa para práctica en clase. Las siguientes unidades y contenidos gramaticales son los que se desarrollan durante el curso:

#### Contenido léxico-temático por capítulos

Unidad 1: La vida estudiantil	Unidad 5: Hogar
Unidad 2: Naturaleza	Unidad 6: Culturas
Unidad 3: Comida	Unidad 7: Entretenimiento
Unidad 4: Comunidad	Unidad 8: Vida social

#### Contenido gramatical

1. Uso del presente simple	7. Pasado simple
2. Presente progresivo	8. Presente perfecto
3. Pronombres	9. Pasado progresivo
4. Auxiliares	10. Expresiones de tiempo
5. Futuro simple	11. Presente perfecto progresivo
6. Preposiciones	12. Gerundios e infinitivos

### **III. Proceso metodológico**

#### **A. Investigación descriptiva**

El propósito de esta investigación descriptiva, así clasificada por Salkind (2009), es describir el estado actual del curso Inglés Integrado I, de las debilidades y fortalezas de los estudiantes que lo toman y posibles comentarios y recomendaciones para mejorarlo.

#### **B. Población de estudiantes que participaron en el estudio**

Se llevó a cabo el estudio con 24 estudiantes matriculados en el curso LM-1001. La mayoría son jóvenes entre 17 y 21 años que provienen de diferentes instituciones. Hay 11 estudiantes de colegios públicos, 3 de semiprivados y uno del IPEC. La primera prueba fue aplicada a los 24 estudiantes en la primera semana de clases y la prueba final fue aplicada a 14 estudiantes en la última semana de clases antes del examen final del curso. En esta prueba final se aplicó una encuesta con datos personales que son los apuntados aquí.

#### **C. Instrumento aplicado a los estudiantes**

Se aplicó una prueba de diagnóstico basada en los contenidos del curso LM-1001 Inglés Integrado I para determinar qué conocimientos previos de la lengua inglesa tenían los estudiantes al principio del semestre. Se volvió a aplicar la misma prueba al final del semestre para descubrir los contenidos en los que ellos mostraron mejoría durante el semestre, los que no mejoraron y los que permanecieron igual. La prueba consistió en tres partes: escucha, gramática y escritura.

#### **D. Descripción de cada parte del instrumento**

##### **1. Escucha o comprensión auditiva**

Los estudiantes escuchan una grabación de un accidente de tránsito donde se describen las acciones en el momento en el tiempo pasado. Primero, se les dio tiempo para que leyeran el ejercicio y entendieran lo que tenían que hacer. Finalmente, escucharon la grabación tres veces y contestaron los ejercicios.

Esta sección consta de tres partes. En la primera, el participante escucha una conversación y completa los ejercicios del 1 – 4 con las respuestas correctas. En la segunda sección de la parte de comprensión auditiva, el participante escucha otra conversación. El ejercicio es una narración sobre los hábitos de compra en los Estados Unidos usando el presente de los verbos. Los estudiantes van a encontrar detalles y los discriminan al decidir si la oración es falsa o verdadera. En la tercera parte de esta área, escucha una grabación sobre dietas

y la importancia de la comida saludable. Los estudiantes deben discriminar la información falsa de la verdadera.

## 2. Gramática

Esta sección consta de once ejercicios diferentes en los que se evalúan los siguientes contenidos gramaticales:

- El presente de los verbos: oraciones afirmativas y negativas. Preguntas de información : what, when, where.
- Pronunciación de los verbos en presente /S/ /Z/ y / IZ/.
- Uso de any, some, few.
- El pasado de los verbos: oraciones afirmativas y negativas. Preguntas de información.
- La pronunciación de la terminación de los verbos regulares en pasado /T/, /D/ y /ID/.
- Comparativo y superlativo.
- Presente y pasado continuo: be+ -ing.
- Modales como WILL, CAN, MAY.
- Presente perfecto : have + past participle.

## 3. Escritura

Los estudiantes tienen tres temas para escoger uno y escribir un párrafo sobre: a) Mis actividades diarias b) Un Evento importante en mi niñez c) La familia en la sociedad.

Se les indica que deben escribir al menos cinco oraciones, incluir un título y poner atención a errores de ortografía y puntuación.

La escala de Evaluación de Escritura con la que los estudiantes están familiarizados desde el principio del curso contempla los siguientes rubros:

**CONTENT AND ORGANIZATION:** (40%) Title, beginning & ending, development, sequence of ideas, word choice, relevance.

**GRAMMAR:** (40%) Verb tense & agreement, word order, articles, prepositions, pronouns, reference, complete sentences.

**MECHANICS:** (20%) Format, spelling, capitalization, punctuation.

## IV. Análisis de resultados comparativos de cada parte

Seguidamente se presentan las tablas que muestran los resultados obtenidos en ambos exámenes aplicados. El primer cuadro de cada tabla muestra los porcentajes alcanzados por los estudiantes en la prueba aplicada en la primera semana de clases y en el segundo cuadro se muestran los porcentajes que alcanzaron al finalizar el curso. Finalmente, se hace un análisis de resultados para cada parte.

**Tabla 1**  
**Comprensión Auditiva 1: An accident**

	Principio Semestre			Final Semestre		
	Correctas	Incorrectas	No respondió	Correctas	Incorrectas	No respondió
against	50%	42%	8%	50%	28%	22%
broken	76%	12%	12%	93%	-	7%
careful	84%	8%	8%	93%	-	7%
wall	79%	12%	9%	86%	7%	7%
windshield	21%	41%	38%	43%	43%	14%
trucks	84%	8%	8%	93%	-	7%

### Análisis de resultados

Comparando los dos cuadros de porcentajes del conocimiento que los estudiantes tenían antes de tomar el curso y después, se muestra una gran mejoría en la habilidad de escucha en general. Así lo muestra la columna de correctas de ambas pruebas donde porcentajes que tenían 76%, 21% y 84% pasaron a 86%, 43% y 93% respectivamente.

A pesar de que la palabra “windshield” no está incluida en los contenidos, mostraron conocimiento del término. En algún momento de su proceso de aprendizaje, ya sea en el laboratorio, en lecturas, conversaciones o grabaciones, los estudiantes tuvieron contacto con esta palabra e inmediatamente la reconocieron comparado con los resultados de antes del curso. Este reconocimiento pasó de un 41% a un 43% .

Es interesante analizar cómo los términos broken, careful y trucks se convirtieron en términos familiares al final del curso. En la primera prueba, ellos fallaron en 12%, 8% y 8% respectivamente, comparado con la prueba final en que obtuvieron 93% correctas. (Ver columna de Incorrectas en la prueba final). Sin embargo, no se notó una mejoría en la pronunciación y uso de la preposición against. Ellos prefirieron no contestar quizás porque no la entendieron, o bien la calidad de la grabación no era satisfactoria. Las tres horas de laboratorio que ellos reciben a la semana les ayudó mucho a mejorar y agudizar la percepción de los sonidos de la lengua inglesa que no tenían al principio.

**Tabla 2**  
**Comprensión Auditiva 2: Shopping**

	Principio Semestre			Final Semestre		
	Correctas	Incorrectas	No respondió	Correctas	Incorrectas	No respondió
	95%	5%	-	86%	14%	-
	87%	13%	-	93%	7%	-
	71%	25%	4%	78%	22%	-

87%	13%	-	93%	7%	-
46%	46%	8%	50%	50%	-

### Análisis de resultados

Los estudiantes muestran un progreso significativo en cuanto a la comprensión de conversaciones donde tienen que encontrar detalles para hacer inferencias sobre la información dada y determinar si es falsa o verdadera. En la primera columna de correctas, comparada con la de la prueba final, todas muestran un buen rendimiento, por ejemplo, en los ejercicios del 2 al 5 se dieron porcentajes del 87% al 93%, del 71 % al 78% del 87% al 93% y del 46% al 50 % en el número de correctas. Hay una excepción en la primera cuya oración incluye el verbo browse, donde se muestra un porcentaje del 95% al 86 % en las correctas, probablemente porque no se incluye este verbo como verbo común en los contenidos del curso. Además, es un ejercicio más subjetivo que objetivo en términos de generalidades.

**Tabla 3**  
**Comprensión Auditiva 3: Food**

	Principio Semestre			Final Semestre		
	Correctas	Incorrectas	No respondió	Correctas	Incorrectas	No respondió
1.	58%	42%	-	65%	28%	7%
2.	34%	67%	-	7%	93%	-
3.	79%	21%	-	97%	3%	-
4.	97%	3%	-	97%	3%	-
5.	92%	8%	-	100%	-	-
6.	46%	54%	-	50%	50%	-
7.	79%	21%	-	79%	21%	-
8.	75%	25%	-	71%	29%	-
9.	88%	12%	-	100%	-	-
10.	71%	25%	4%	100%	-	-

### Análisis de resultados

Los puntos 2 y 8 muestran una disminución en las respuestas correctas, o sea, el número de incorrectas se incrementó. En el número 2, el porcentaje pasó del 67% al 93% y en el número 8 pasó del 25% al 29. En el punto 2, el ejercicio incluye Europa como distractor; sin embargo, la grabación solamente menciona Norte América, lo que hace dudar al estudiante. Este tipo de ejercicio que muestra ambigüedad es recomendable no repetirlo por esta razón.

## Gramática

### Descripción del ejercicio 1 de gramática

Los estudiantes deben completar un párrafo con los verbos en el tiempo presente.

**Tabla 4**  
**Presente simple**

	Principio Semestre			Final Semestre		
	Correctas	Incorrectas	No respondió	Correctas	Incorrectas	No respondió
studies	75%	25%	-	93%	7%	-
lives	92%	8%	-	100%	-	-
drives	92%	8%	-	100%	-	-
attends	67%	33%	-	93%	7%	-
doesn't go	50%	50%	-	72%	21%	7%
has	63%	37%	-	100%	-	-
visits	71%	25%	4%	79%	21%	-
says	79%	17%	4%	86%	14%	-
misses	75%	21%	4%	100%	-	-

### Análisis de resultados

Como podemos ver, hay un incremento de correctas. Por otro lado, los resultados demuestran que los estudiantes llegaron a un 100 % de correctas con el verbo has. Podemos observar que a pesar de que subió de un 50% a un 72% en las correctas, también con las oraciones negativas los estudiantes muestran un 7% de falta de confianza en su escogencia, o sea que prefieren no contestar antes que tener la respuesta incorrecta.

### Descripción del ejercicio 2 de gramática

En este ejercicio los estudiantes tienen dos niveles de dificultad. Deben completar las preguntas con los auxiliares (DO-DOES) y usar el verbo correcto en cada respuesta. A la vez, deben usar el verbo en oraciones afirmativas y negativas en el tiempo presente discriminando entre plural y tercera persona singular.

**Tabla 5**  
**Preguntas en presente simple y respuestas cortas**

		Principio Semestre			Final Semestre		
		Correctas	Incorrectas	No respondió	Correctas	Incorrectas	No respondió
1.	A.	53%	47%		100%	-	
		83%	17%		79%	21%	
	B.	56%	44%		100%	-	
		74%	26%		100%	-	
2.	A.	61%	39%		100%	-	
		78%	22%		86%	14%	
	B.	61%	39%		93%	7%	
		35%	65%		86%	14%	
3.	A.	56%	44%		93%	7%	
		91%	9%		100%	-	
	B.	56%	44%		100%	-	
		91%	9%		100%	-	

### **Análisis de resultados**

Al principio del curso, los estudiantes mostraron un buen promedio de respuestas correctas ; eso se nota en los porcentajes de toda la columna; sin embargo, solo un porcentaje muestra una baja cuando se trata de usar los verbos simples y los verbos con las terminaciones “S/ES” en respuestas negativas como en: “No, she doesn’t. But she speaks English”, como lo indica el ejercicio 1 A cuyas respuestas en el examen final pasan de 83% a 79% correctas. Según los resultados del examen aplicado al final del semestre, los estudiantes subieron en la mayoría de las respuestas a 100%, tal y como lo demuestran los ejercicios 1 A, 1B, 2 A, y 3 A B. Podría decirse que los estudiantes vienen al curso con conocimientos básicos de hacer preguntas en el tiempo presente. Las prácticas orales y escritas les ayudaron a corregir y perfeccionar este punto gramatical.

### **Descripción del ejercicio 3 de gramática**

Los estudiantes deben discriminar los sonidos finales de los verbos en tercera persona singular de los verbos dados en un recuadro y colocarlos en la columna correspondiente.

**Tabla 6**  
**Pronunciación de las terminaciones –(e)s**

	Principio Semestre			Final Semestre		
	Correctas	Incorrectas	No respondió	Correctas	Incorrectas	No respondió
eats	79%	21%	-	100%	-	-
laughs	54%	46%	-	71%	29%	-
enjoys	33%	67%	-	71%	29%	-
carries	29%	71%	-	71%	29%	-
misses	54%	46%	-	64%	36%	-
fixes	42%	58%	-	86%	14%	-
watches	42%	58%	-	86%	14%	-

#### **Análisis de resultados**

Comparando ambas columnas del principio y final, las respuestas correctas se incrementaron; sin embargo, no muestran un conocimiento satisfactorio para su nivel. Todavía se muestran porcentajes del 14 % al 36% de incorrectas al final.

#### **Descripción del ejercicio 4 de gramática**

Los estudiantes deben completar el ejercicio con some, any, many y no, y discriminar entre los sustantivos contables y no contables y si las oraciones son negativas o interrogativas.

**Tabla 7**  
**Uso de some, any y no**

	Principio Semestre			Final Semestre		
	Correctas	Incorrectas	No respondió	Correctas	Incorrectas	No respondió
1.	75%	25%	-	93%	7%	-
2.	83%	17%	-	100%	-	-
3.	79%	17%	4%	93%	7%	-
4.	63%	37%	-	72%	28%	-

#### **Análisis de resultados**

Al principio, demostraron un conocimiento bueno del uso de some, any y no; sin embargo, al final sus respuestas son excelentes mostrando un 28% de incorrectas con el uso de any en preguntas.

### Descripción del ejercicio 5 de gramática

El estudiante debe mostrar conocimiento del uso de los verbos regulares e irregulares en preguntas y oraciones afirmativas y negativas (*didn't*).

**Tabla 8**  
Tiempo pasado

	Principio Semestre			Final Semestre		
	Correctas	Incorrectas	No respondió	Correctas	Incorrectas	No respondió
happened	71%	29%	-	71%	29%	-
slipped	39%	56%	5%	64%	36%	-
broke	75%	21%	4%	93%	7%	-
flew	58%	42%	-	93%	7%	-
bought	75%	21%	4%	100%	-	-
paid	67%	29%	4%	93%	7%	-
did you hear	100%	-	-	100%	-	-
said	55%	38%	7%	86%	14%	-
didn't	63%	25%	12%	100%	-	-

### Análisis de resultados

Se nota un incremento satisfactorio de correctas en el segundo examen. El verbo *slip* (resbalar) no mostró un incremento significativo porque es un verbo que no se incluye en los temas del curso, por lo que los estudiantes tienen a confundirlo con el verbo *sleep*. Es interesante ver el incremento de 63% al principio en las oraciones negativas a un 100% de correctas en el resultado del final.

### Descripción del ejercicio 6 de gramática

Los estudiantes deben discriminar los sonidos finales de los verbos regulares en pasado /T/, /D/ y /ID/ y colocarlos en la columna correcta.

**Tabla 9**  
Pronunciación de las terminaciones *-ed* de verbos regulares en pasado

	Principio Semestre			Final Semestre		
	Correctas	Incorrectas	No respondió	Correctas	Incorrectas	No respondió
liked	71%	29%	-	86%	14%	-
missed	58%	38%	4%	86%	14%	-
laughed	62%	38%	-	79%	21%	-

smiled	17%	79%	4%	100%	-	-
played	42%	54%	4%	86%	14%	-
needed	21%	75%	4%	100%	-	-
wanted	29%	67%	4%	100%	-	-

### Análisis de resultados

Al principio, los estudiantes no revelaron conocimiento de la discriminación de los sonidos finales en los verbos regulares. Esta columna así lo demuestra. Al finalizar el curso, muestran un mayor conocimiento de estas terminaciones, en especial las de /ID/ al pasar de 21 a 29% a 100% de correctas.

### Descripción del ejercicio 7 de gramática

Los estudiantes deben hacer la pregunta de información (WH-question) o de Sí/No (Yes/No question) de acuerdo con lo subrayado o con la respuesta dada. Deben discriminar entre el pasado o presente de los verbos.

**Tabla 10**  
**Preguntas de WH y de sí/no en el presente simple o pasado simple**

	Principio Semestre			Final Semestre		
	Correctas	Incorrectas	No respondió	Correctas	Incorrectas	No respondió
1.	63%	37%	-	93%	7%	-
2.	79%	21%	-	93%	7%	-
3.	63%	37%	-	86%	14%	-
4.	29%	67%	4%	64%	36%	-
5.	46%	54%	-	79%	21%	-
6.	54%	42%	4%	71%	29%	-
7.	83%	17%	-	100%	-	-
8.	63%	33%	4%	86%	14%	-
9.	42%	58%	-	78%	22%	-

### Análisis de resultados

Todas las respuestas mejoraron en la prueba final. Esto indica que se están cumpliendo los objetivos del curso en este punto gramatical. Sin embargo, la pregunta con How many/much no muestra un resultado satisfactorio, ya que el porcentaje de correctas se incremento de 67% al 36%, lo cual indica que no están manejando muy bien este tema.

### Descripción del ejercicio 8 de gramática

Los estudiantes tenían que completar oraciones usando la forma correcta del superlativo y comparativo. El ejercicio evaluó adjetivos cortos y largos con ambos casos.

**Tabla 11**  
Formas comparativas o superlativas

	Principio Semestre			Final Semestre		
	Correctas	Incorrectas	No respondió	Correctas	Incorrectas	No respondió
1.	38%	50%	12%	38%	62%	-
2.	83%	12%	4%	93%	7%	-
3.	46%	46%	8%	86%	14%	-
4.	80%	16%	4%	100%	-	-
5.	67%	25%	8%	100%	-	-
6.	50%	42%	8%	71%	29%	-

### Análisis de resultados

El uso de comparativos y superlativos incrementó el número de correctas, tal es el caso de la 4 y 5 que es excelente. Hubo también un excelente resultado en los ejercicios orales y escritos de este tema.

### Descripción del ejercicio 8 de gramática

Los estudiantes deben escoger la forma correcta del verbo entre paréntesis para discriminar entre el presente de los verbos y el presente continuo.

**Tabla 12**  
Presente simple o presente continuo

	Principio Semestre			Final Semestre		
	Correctas	Incorrectas	No respondió	Correctas	Incorrectas	No respondió
1.	63%	37%	-	64%	36%	-
2.	63%	33%	4%	85%	15%	-
3.1	88%	8%	4%	100%	-	-
3.2	63%	33%	4%	100%	-	-
4.	67%	25%	8%	71%	29%	-

### Análisis de resultados

Los estudiantes tuvieron un incremento en el porcentaje de respuestas correctas comparado con la primera prueba. El verbo have/having muestra un leve incremento de 63% a 64%.

### Descripción del ejercicio 9 de gramática

El ejercicio pretendió que el estudiante discriminara entre el pasado del verbo Ser/estar (TO BE) y el presente perfecto( have +pasado participio)

**Tabla 13**  
**Presente perfecto o pasado simple**

	Principio Semestre			Final Semestre		
	Correctas	Incorrectas	No respondió	Correctas	Incorrectas	No respondió
1.	17%	75%	8%	29%	64%	7%
2.	21%	79%	-	36%	64%	-
3.1	50%	42%	8%	93%	7%	-
3.1	42%	50%	8%	57%	43%	-
4.	21%	79%	-	50%	50%	-
5.	42%	58%	-	86%	14%	-
6.	29%	71%	-	71%	29%	-

### Análisis de resultados

Los estudiantes manifestaron un buen conocimiento del uso del pasado del verbo TO BE y el presente perfecto, elevando así los resultados de correctas de 17% el menor a 29% al final de semestre y de 50% de correctas del mayor porcentaje a 93%. Se puede notar entonces un incremento de respuestas correctas al final del curso.

### Descripción del ejercicio 10 de gramática

Los estudiantes deben escoger el modal auxiliar (will, would, can and might) dependiendo del contexto para completar oraciones.

**Tabla 14**  
**Modales auxiliares will, would, can, o might**

	Principio Semestre			Final Semestre		
	Correctas	Incorrectas	No respondió	Correctas	Incorrectas	No respondió
1.	33%	67%	-	21%	79%	-
2.	71%	25%	4%	64%	36%	-
3.	46%	54%	-	29%	71%	-
4.	33%	67%	-	64%	36%	-
5.	63%	33%	4%	71%	29%	-
6.	21%	75%	4%	36%	64%	-

### Análisis de resultados

Como podemos ver en el uso de will en los ejercicios 1 y 3, los estudiantes en la primera columna manifestaron no poseer previo conocimiento de su uso en determinadas situaciones y al final del curso continuaron con un descenso de 21% correctas contra 33% correctas mostrado al principio. Lo mismo mostraron con el uso de los demás modales como can, would como condicional y might. En el primer ejercicio, los estudiantes mostraron 71% correctas y en el ejercicio al final del semestre 64% de correctas, indicando así que durante el curso no lograron el objetivo que se incluye en el programa del curso y en particular el uso correcto del auxiliar can. Con el uso de might en los ejercicios 3 y 5 respectivamente, los estudiantes dieron resultados interesantes porque el porcentaje de correctas del uso de might en el primer ejercicio fue de 71% y bajó en el ejercicio final a 64%. En el ejercicio 6 el porcentaje de correctas pasó de 21% a 33 %, mostrando de esta manera un leve incremento; por lo tanto, las incorrectas en ambas columnas manifestaron un aumento.

### Escritura

#### Análisis de resultados

Comparando ambas composiciones, las diferencias son pocas. Los errores marcados con \* son los que mejoraron en la segunda composición.

Errores más comunes encontrados en ambas composiciones

- Uso de mayúsculas en títulos, lenguas, nacionalidades.
- Uso de sangría al principio de párrafo. \*
- No hay introducción, ni conclusión en el párrafo.
- No existe ninguna relación entre la introducción y la conclusión. \*
- Sólo una lista de oraciones cortas sin coherencia.
- Cuatro estudiantes no escribieron el párrafo.

Tiempos verbales

- No hacen diferencia entre presente y pasado. \*
- Mucho uso de lenguaje informal como: tons of stuff
- No saben el uso de anybody, nobody, anything
- No uso de TO con verbos como like to, want go.
- Uso de to con el significado in order to: I start to travel to come

Preposiciones

- Uso de preposiciones como: on the computer, at night, on the floor

### Artículos

- No saben el uso de los artículos definidos: go to the bed \* I take the shower. I finish by the 1 p.m.
- Omisión de sujeto en oraciones como: I think that is a great opportunity.
- La ortografía de palabras como: neighbor/hood , which, weather.

### Sustantivos contables y no contables: some/any/a few/ much

- No usan los cuantificadores correctamente. Por ejemplo: I watched a few of television.

### Puntuación

- No usan signos de puntuación, por lo que las oraciones son largas
- No usan comas cuando se necesitan

### Vocabulario

- Usan vocabulario informal como cuz en lugar de because
- Pluralizan sustantivos como homeworks
- People vs. persons
- Make/do homework
- El uso de got/have
- Problemas para deletrear palabras como: profesional, necessary

## V. Comentarios finales y sugerencias

### Tabla 1

El profesor (a) debe enfatizar el uso de todas las preposiciones en forma oral, en el laboratorio, en grabaciones de conversaciones y en forma escrita, ya sea en lecturas y composiciones. Los estudiantes mostraron debilidad en el uso de las preposiciones. Al estudiante se le debe proveer con más prácticas en el material complementario del curso.

### Tabla 2

Cuando se elabora un ítem se debe tener cuidado de que no contenga subjetividad y pregunte solamente aquellos detalles objetivos que aparecen en la grabación. Si no es así, el ítem permite al estudiante usar su sentido común y escoger la opción que mejor le parece perdiendo así validez.

**Tabla 3**

Como en el ítem anterior, el profesor debe tener mucho cuidado y eliminar la subjetividad. Debe ser más objetivo, esto es, se deben dar oraciones que realmente sean falsas o verdaderas ya que a veces el profesor provee oraciones que son inferencias.

**Tabla 4**

Los docentes deben proveer a los estudiantes con más situaciones orales además de las que el libro proporciona para aumentar su confianza en el uso de los verbos en presente en situaciones de la vida real.

**Tabla 5**

Los docentes deben continuar con las prácticas orales y escritas que incluyan el presente de los verbos y enfatizar el uso de las terminaciones de verbos con s/es, especialmente go-goes.

**Tabla 6**

Los docentes deben incluir más ejercicios orales para distinguir las terminaciones finales de los verbos en tercera persona singular ya que en español no hacemos ninguna diferencia en la pronunciación de s y z, entonces les es más difícil reconocerlos; por lo tanto, el profesor debe enfatizar ejercicios de discriminación en la clase y en el laboratorio.

**Tabla 7**

En este curso se da énfasis al uso de some, any, many, few. Pero no se incluye en los temas del libro ejercicios con no, por lo que tomando ventaja del conocimiento previo que tienen debe incluirse también el uso de los pronombres indefinidos: nobody, none, no one, something, everybody.

**Tabla 8**

En el folleto de material complementario deben incluirse prácticas en clase y en el laboratorio de la pronunciación de pares mínimos como slip vs sleep, feed vs. fed. Con esto, se ha referencia a los pares mínimos más comunes porque durante la carrera los estudiantes deben llevar un curso de pronunciación que les dará más eficiencia en su uso, y usarlos también en prácticas supervisadas con oraciones completas.

**Tabla 9**

El laboratorio y las prácticas en clase de la pronunciación de la terminación en pasado en todos los verbos regulares contribuyen a estos resultados

satisfactorios. Sin embargo, ellos mostraron bajo rendimiento cuando se trataba de la discriminación entre /t/ y /d/, por ejemplo: liked/ missed/ laughed/ played. Debido a esto, es necesario incrementar las prácticas en la clase y en el laboratorio con el propósito de que los estudiantes concienticen sobre la importancia de estas terminaciones para un mejor desempeño en la lengua inglesa.

#### **Tabla 10**

Aunque hubo una mejoría en todas las preguntas, la número 4 (how many) fue la que no mostró un incremento. El que se dio en el resto de las correctas es proporcional pero no a un nivel de 100%, por lo que deben enfatizarse las prácticas no solo orales sino escritas para mejorar este tema.

#### **Tabla 11**

Es importante que este tipo de ejercicio se continúe enseñando de la manera en que se ha hecho hasta ahora ya que ha dado resultados excelentes.

#### **Tabla 12**

Los docentes deben Incrementar la práctica de los verbos estativos como appear/ look/ taste/ look/ have que pueden usarse también como de acción.

#### **Tabla 13**

Los docentes deben incrementar las prácticas supervisadas del uso del presente perfecto e intercambiarlo con verbos en pasado, especialmente el verbo ser o estar: was-were.

#### **Tabla 14**

Los docentes deben incluir en el folleto de prácticas más ejemplos para que se entiendan las diferencias de cada uno de estos verbos. Así mismo, deben dar más prácticas en el laboratorio usando los sitios sugeridos.

### **Escritura**

Los docentes deben enfatizar la diferencia entre el inglés académico/formal y el informal, e insistir en que están aprendiendo el inglés académico sin dejar de lado la lengua informal. Se recomienda que se omitan las contracciones en escritura académica. También deben trabajar en clase la revisión de la composición de parte del compañero(a) supervisada por el profesor en forma de borrador. Darles tiempo para que estudien errores, pregunten y corrijan lo que tienen que corregir para, finalmente, entregar al profesor la última versión.

## Otras recomendaciones generales finales que pueden tomarse en cuenta como conclusión para mejor el curso

### 1. Del uso de los laboratorios

Nuestra escuela cuenta con laboratorios con conexión a Internet , con diferentes programas especiales para los cursos de primer año. Estos pueden usarse para que los estudiantes se envíen correos electrónicos usando los temas que se estudian en clase en diferentes situaciones. El laboratorio le da la oportunidad al profesor de usar los sitios de la Web recomendados y llevar a cabo actividades interactivas profesor-estudiante o estudiante-estudiante, que le proporcionan a éste más confianza en el aprendizaje de la lengua. Esta ha sido prioridad en estos cursos y ha dado resultados satisfactorios. El estudiante aprende a ir más allá del laboratorio en clase y va a su casa a continuar usando las herramientas que le permiten aprender mejor. Por ejemplo:

**Student A:** Send an e-mail to your partner inviting him/her to go to a party in your house. Tell him/her about the celebration, the food he/she may bring to the party, the address to get to your house if they go by bus.

**Student B:** Answer your partner's e-mail asking him/her for details of the party, if you can take any friend with you, and any other pertinent question.

Se podría hacer este ejercicio con base en el tema que se esté estudiando en el momento y los estudiantes siguen los lineamientos de evaluación y de reglas de revisión dados desde el principio del curso para la evaluación de la parte escrita. Así mismo, al tener el curso el desarrollo de las cuatro habilidades, no podemos obviar la comprensión de lectura como una de ellas, no sólo para aplicarla en este curso sino en todos los cursos en general ya que los estudiantes internalizan las estrategias de su propia lengua aplicadas a la segunda lengua. Estas estrategias de aprendizaje pueden ser conscientes e inconscientes. Dependiendo de la cantidad de conocimiento de cada uno de nuestros estudiantes, de las debilidades y fortalezas guiadas por el examen de diagnóstico, los docentes debemos proveerlos con diferentes actividades para que empleen el vocabulario incluido en cada uno de los capítulos, con el fin de usarlo en forma oral y escrita para comunicarse. Estas estrategias de aprendizaje son básicas para que los estudiantes se enfrenten a los cursos posteriores de la carrera.

### 2. La pronunciación

Desde este primer curso, los estudiantes necesitan dar mayor énfasis a la pronunciación de pares mínimos de vocales como: pen/pin, fist/feast, speed/sped, ship/sheep, bit/beet. Esto les dará la primera pincelada de la fonética para desarrollar exactitud en la pronunciación de la lengua inglesa. Hay que tomar en cuenta que este aspecto se profundiza más en los cursos que la carrera ofrece más adelante.

### 3. El uso de las herramientas tecnológicas

Minocha Shailey (2009) desarrolla una revisión de literatura sobre la eficacia del uso de la Web 0.2 o herramientas socio-computacionales en la educación con los cambios y retos que el educador encuentra cuando usa estos instrumentos, apoyada por Crook (2008) en el *Reporte Becta* que enfatiza en los beneficios sustanciales de estos para estimular exitosamente las experiencias auténticas de la lengua inglesa y el diálogo. La internet nos ha dado grandes instrumentos para que con ellos los estudiantes interactúen, no sólo asignándoles sitios en la Web para que repasen puntos gramaticales sino asignándoles tareas para que enfatizen temas que quieran fortalecer. Para los estudiantes que en el cuestionario final evaluaron el curso (2%) y que opinaron que les parecía cansado y poco interesante, hay algunas sugerencias para ir más allá del éxito que hemos tenido, como:

- a. Buscar temas donde puedan tomar nota de las reglas que se están aplicando, con ejemplos para ser discutidos luego en el aula.
- b. Escribirse mensajes en el laboratorio y enviarlos por medio de correo electrónico para realimentación de parte del compañero. El papel del profesor es de guía y supervisor de lo que están escribiendo. Al final del proceso, ellos envían la versión original al profesor luego de editarla.
- c. Asignar un proyecto en grupos para que ellos editen un video con los puntos gramaticales más importantes, o bien, cualquier tema asignado por el profesor. Podría hacerse en forma de concurso. Ellos obtendrían notas que se agregarían al rubro de las pruebas cortas.
- d. Un espacio de sitio Wiki proporcionado por el profesor con los diferentes puntos gramaticales, vocabulario y prácticas ha resultado ser un instrumento efectivo para aquellos estudiantes que tienen dudas y que necesitan practicar. En el examen de diagnóstico final del curso, los estudiantes que lo usaron fueron 4 de catorce que contestaron. Esto nos indica que este espacio Wiki es un instrumento válido para aquellos estudiantes que no saben qué es y que realmente lo necesitan para practicar o evacuar dudas. Los estudiantes que no lo usaron es, sobre todo, porque ya saben usar los diferentes sitios que el espacio Wiki les proporciona y simplemente se van directamente a ellos, entonces no sienten la necesidad de hacerlo.

### 4. La asignación de roles en los estudiantes

Cuando se trata de trabajo en pares o en grupos, la asignación de roles en los estudiantes es muy importante para asegurarnos de que ellos van a trabajar en forma productiva. Desde el principio con el examen de diagnóstico, ya sabemos qué nivel de inglés tienen nuestros estudiantes. Es necesario entonces asignarle a un estudiante cuyo nivel es más bajo otro que tenga un nivel más avanzado. Esto lo retaría y le ayudaría a ganar más confianza en el uso de la lengua.

## **5. Tiempo lectivo por semana óptimo**

Los estudiantes reciben 7 horas semanales con un profesor y 6 horas semanales con otro colega. Tres horas de clase con ellos cuatro veces a la semana son suficientes para una mañana, tarde o noche. Cuando los estudiantes tienen más de cuatro horas se nota su cansancio y se da ineficiencia o fracaso en las últimas actividades. Ellos podrían utilizar esta hora semanal para hablar con sus compañeros, ayudarse en tareas, aclarar algunos puntos discutidos en clase y/o programarles una hora con hablantes de la lengua inglesa para que practiquen.

## **6. La realimentación de parte del estudiante de compañero(a) de par**

El libro que se usa en el curso enfatiza el uso de la revisión del compañero de par en las composiciones en clase. Los profesores deben ser conscientes de que esta revisión le da al estudiante una autoconfianza en lo que está haciendo en relación con la escritura en inglés, como bien lo mencionan Doyle (2010) y Kiefer (2012) al comentar sobre el papel que tienen las sesiones de edición con el compañero(a) para descubrir cómo se ve la composición en los ojos de alguien más y la sugerencia de incluir en la nota del curso su eficiencia al dar esta realimentación a sus compañeros. No sólo en composiciones es válida esta realimentación, también en cualquier actividad oral en la clase, en presentaciones de proyectos, aun fuera del aula cuando van a un recreo y hablan en inglés. Este proceso les aumenta la autoconfianza necesaria para un mejor desempeño en la lengua inglesa.

## **7. Encuesta final**

La encuesta final (Apéndice 2) se incluyó solo en la prueba final ya que el objetivo es que los estudiantes den sus opiniones sobre el curso. No se muestran los resultados en tabla porque la investigación considera las respuestas muy importantes para los lectores ya que a la vez involucran una parte subjetiva relevante. Vale aclarar que la encuesta se pasó el día anterior al examen final, por lo que solamente catorce estudiantes estaban presentes. Como se observa en los comentarios de los estudiantes al final del curso sobre el curso en general, 100% de ellos dice que el curso les satisfizo y que aprendieron mucho, lo cual los motiva a continuar con su Bachillerato en Inglés en la Escuela de Lenguas Modernas.

## **Conclusiones**

Cuando un profesor inicia un curso de inglés, el examen de diagnóstico viene a ser un instrumento eficaz para saber en qué situación están los estudiantes con respecto a los contenidos y al aprendizaje básico de la lengua inglesa. El examen de diagnóstico le da al profesor un parámetro para saber cómo y dónde

empezar. Por ende, le brinda orientaciones e instrumentos que le permiten modificar, si es necesario, lo que está para mejorar.

En cuanto al aprendizaje de una segunda lengua como la inglesa, el examen de diagnóstico proporciona al educador una visión general del grupo y lo obliga a retomar temas básicos importantes para un desempeño exitoso de sus alumnos en la segunda lengua. De esta manera, les facilita la confección de las actividades apropiadas que se ajusten a las necesidades de los estudiantes (Reed, 2006:1-5). Nos muestra las debilidades y fortalezas de nuestros estudiantes con el fin de cumplir con sus necesidades de aprendizaje y planear las actividades que ayudarán al éxito del curso. Como lo afirma Reed (2006: 2-5), “Esta evaluación [...] dando información que genera el diseño de actividades de seguimiento”.

Como resumen, podemos decir que el primer curso de primer año que los estudiantes toman para el Bachillerato en Inglés en nuestra escuela cumple con los objetivos y contenidos necesarios que les proporcionarán las estrategias básicas de aprendizaje para la pronunciación, la gramática, la escritura, la lectura y la comunicación efectiva en forma oral para introducirse a los cursos siguientes del plan de bachillerato en inglés.

Es a partir de un examen de diagnóstico que los docentes cuentan con un instrumento y se preparan para analizar las debilidades y fortalezas de los estudiantes que por primera vez llegan a nuestras aulas. Este examen podría hacerse en los laboratorios en la primera semana de clases para los estudiantes de primer ingreso y así saber inmediatamente sobre sus competencias y habilidades en el inglés como segunda lengua. De esta manera, los objetivos y actividades estarían dirigidos a proporcionarle al estudiante lo que realmente necesita para adquirir una eficiencia en el uso del inglés en todas las habilidades. Para terminar, este estudio nos da una descripción y realimentación de lo que nuestra escuela hace y valora para determinar hacia dónde ir para alcanzar los logros y objetivos propuestos, sobre todo como una contribución al mejoramiento de la carrera del Bachillerato en Inglés.

## Bibliografía

- Alderson, J. C. et al. (1995). *Diagnosing Language Proficiency. The Interface between Learning and Assessment*. London: Continuum, 1-6.
- Baker, L. et al. (2003). *Interactions 1 Integrated Skills*. 4ª ed. New York: Mc. Graw Hill Companies, Inc: International Edition.
- Crook, C. et al. (2008). *Becta Report: Web 2.0 technologies for learning: The current landscape-opportunities, challenges and tensions*. Recuperado en mayo 5, 2012 del sitio URL [www.becta.org.uk](http://www.becta.org.uk)
- Barahora, M., G. Acuña, Y. Ceciliano (2010). *TERCER INFORME ESTADO DE LA EDUCACIÓN. Informe final. Extensión y dominio efectivo del inglés como segunda lengua en el sistema educativo costarricense: Situación actual, problemas y desafíos*. San José: Consejo Nacional de Rectores.CONARE. 10.

- Carrel, P. (1983). Some Issues in Studying the Role of Schemata, or Background Knowledge, in Second Language Comprehension. *Tesol Quarterly, Language Learning, and Communication*. *Tesol*'82, 553-573.
- Doyle, Susan (2010). University of Victoria, Canada. Recuperado en Mayo 5, 2012 del sitio URL [web.uvic.ca/sdolyle@uvi.ca](http://web.uvic.ca/sdolyle@uvi.ca)
- Fillmore (1977). *Scenes-and-frames Semantics*. *Linguistic Structure Processing*. A. Zamboli (ed.). Holanda: Compañía Publicitaria del Norte de Holanda, 55-82.
- Escuela de Lenguas Modernas (2009). *Informe Final de Autoevaluación con Fines de Acreditación de la Carrera de Bachillerato en Inglés*. San José: Universidad de Costa Rica. 147-150.
- Kiefer, Kate (2012). Learn more about writing. Writing@CSU and/or this site's authors, developers, and contributors. Colorado University. Recuperado de: <http://writing.colostate.edu/guides/teaching/peer/com2b1.cfm> El 7 de agosto del 2012
- Minocha, Shailey (2009). Role of social software tools: A Literature Review. Education and Training. *Journal Article*, 51 (5/6), 352-359. The Open University
- Pozo, J. (1994). *Teorías Cognitivas del Aprendizaje*. Madrid: Morata. 27-30.
- Reed, Daniel (2006). Diagnostic Assessment in Language Teaching and Learning. 2ª ed. *Clear News*, 10, 1-5. US: Michigan State University Press.
- Salkind, Neil (2009). *Exploring Research*. 4ª ed. New Jersey: Pearson Prentice Hall. 193-194.

## APENDICE

### Appendice 1

#### EXAMEN DE DIAGNOSTICO CON RESPUESTAS

General Instructions: Below you will find three different items. You will listen to each segment three times. Make sure you understand what you have to do before starting.

I. Listen to a conversation about some people's experience. Then, complete the sentences below with the missing words. (6 pts)

1. The truck moved over to the right.
2. When we stopped, we were against the wall on the right.
3. We had to climb out through the broken windshield.
4. Since then I've always been real careful of trucks

II. Listen to an excerpt about shopping. Then, circle T for True or F for false next to each of the following statements. If a statement is false, correct it in the space provided. (8 pts)

- |  |   |   |
|--|---|---|
| 1. Most people like to browse around stores.                         | T | F |
| 2. A clerk or salesperson will walk after you in stores.             | T | F |
| 3. People can negotiate over the prices of items for sale in the US. | T | F |
| 4. You need the receipt to return a bought item.                     | T | F |
| 5. Most stores belong to charities.                                  | T | F |

III. Listen to the following recording about *New Foods, New Diets*. Then, read the statements and decide if they are True or False. If the sentences are False, correct them according to the information provided. (10pts)

1. People in the past had a balanced diet. F
2. In the past, being slender was unattractive. F
3. People in North America and Europe have a healthier diet today. T
4. Raw vegetables have more nutrients than cooked vegetables. T
5. Losing weight is important for many Americans. T
6. Americans spend more than \$30 million on diets. F
7. Diets are usually successful. F
8. Japanese people keep their traditional diet. F
9. Dairy products are now part of the Japanese diet. T
10. Japanese people suffer from health problems such as heart disease and high blood pressure. T

I. Complete the following text using the correct form of the verbs in parentheses. USE SIMPLE PRESENT. (6pts)

My sister Laura studies (study) Medicine in a university in Canada. She lives (live) with a Canadian family in Toronto. On weekdays, she drives (drive) to school and attends (attend) classes all day long. She doesn't go (not/go) home for lunch. She usually has (have) a sandwich and a piece of fruit at noon.

II. Simple Present Questions and Short Answers. Complete the questions and answers. Use the verbs in the box. Use capital letters where necessary. (12 pts)

**exercise - read - answer - speak - go - check**

1. A. Does your brother exercise after school?  
B. Yes, he does. He goes to the gym on weekends.
2. A. Does your mother speak two languages?  
B. No, she doesn't. But she speaks English and French.
3. A. Do your co-workers answer/read/check their e-mail on weekends?  
B. No, they don't. They check/answer/read their e-mail on weekdays.

III. Classify each verb according to the pronunciation of the –(e)s **ending** of the third person singular. (7 pts)

laughs - enjoys - misses- eats - watches - carries - fixes

**/S /**

eats

**/Z /**

laughs

enjoys

carries

**/Iz /**

misses

fixes

watches

IV. Complete the sentences with some, any or no. (4 pts)

1. Doctors recommend to have some orange juice with your breakfast.
2. Water doesn't have any calories.
3. I'm sorry but there is no milk left.
4. Is there any meat in the soup?

V. Complete the mini conversations below using SIMPLE PAST. Use the correct form of the verbs in parentheses. (9 pts)

1. A: What happened (happen) to your arm?  
 B: I slipped (slip) on the ice while I was crossing the street in front of the dorm and I broke (break) it.
2. Last Christmas, my mother flew (fly) to Mexico to visit my brother. She bought (buy) the ticket with a special discount and paid (pay) only \$300.
3. A: Did you hear (you / hear) what she said (say)?  
 B: No, I didn't. I was thinking about something else.

VI. Classify each verb according to the pronunciation of the –ed **ending** of the regular past tense. (7 pts)

liked - laughed - played - needed - smiled - missed - wanted

**/ T /**

liked

missed

**/D/**

laughed

smiled

placed

**/ ID /**

needed

wanted

VII. According the sections underlined, write Wh-questions or Yes/no questions in simple present tense or simple past tense. (9 pts)

1. Why did you go to the concert ?  
We went to the concert because we love Bon Jovi.
2. Is he a topographical engineer ?  
No, he isn't a topographical engineer.
3. Was he born in Hawaii ?  
Yes, he was born in Hawaii
4. How many brothers does she have ?  
Janet has two brothers and one sister.
5. Where did they travel for holidays ?  
They travelled to Mexico for the holidays.
6. Did he play baseball in the park ?  
No, Mike played baseball in high school.
7. How do you spell your last name ?  
It's R-O-D-R-I-G-U-E-Z.
8. What did he study ?  
He studied health promotion.
9. How often does she exercise ?  
She exercises three times a week.

VIII. Complete the following sentences with the COMPARATIVE or SUPERLATIVE form of the adjectives in parentheses as needed. (6 pts)

1. Nowadays, using the Internet is one of the easiest (easy) ways to shop.
2. I'm glad because this semester we have a professor that is friendlier/more friendly (friendly) than the one we had before.
3. In my opinion, recycling is by far the best (good) thing to do to save the planet.
4. Soccer is the most popular (popular) sport in Costa Rica.
5. For some people, their appearance is more important (important) than who they really are inside.
6. Not having finished my major is the worst (bad) mistake of my life.

IX. In the following sentences, circle the PRESENT SIMPLE or PRESENT CONTINUOUS form of the verbs as corresponding. (5 pts)

1. Tom **has/ is having** trouble with his car, so he has to take the bus to work these days.
2. A: This tooth is killing me!  
B: It's a good thing you **see/ are seeing** a dentist today.
3. Right now, Kate **watches / is watching** her mother bake cakes. The cakes **look/ are looking** delicious.
4. Jack **appears / is appearing** happy this morning. He's smiling.

X. Complete the following sentences or questions using the PRESENT PERFECT or SIMPLE PAST form of the verbs in parentheses. You may use contractions. (6 pts)

1. Clare hasn't brought (not/bring) her homework more than five times during this semester. It's no wonder she'll forget to do it again.
2. I 've seen (see) Avatar twice, and I want to see it two more times.
3. Have you ever broken (break) anything valuable?
4. Sean hasn't written (not/write) his final report for the humanities yet.
5. When were (be) you born?
6. I 've had (have) a bad headache for over one week. I need to see my doctor!

XI. Complete the following sentences using the modal auxiliaries WILL, WOULD, CAN, or MIGHT as necessary. Some auxiliaries could be used more than one time. (6 pts)

1. I will not talk about religion on a first date.
2. Jake is so strong that he can lift 100 kilograms.
3. Carmen doesn't know what to do after she finishes her major. She might take a year off, but she hasn't made up her mind yet.
4. I would wear suit and tie to tomorrow's gala if I were you. That's my recommendation.
5. Jessica's parents are sure she will make a good engineer one day.
6. Perhaps I might get married and have children in a few years. That's what people expect of me, but I don't really like that idea. I prefer to follow my own convictions.

XII. Answer the following questions:

1. Was this course what you really expected? Why?

\_\_\_\_\_

2. Where did you study your secondary school?

\_\_\_\_\_

3. What would you change about this course? \_\_\_\_\_

4. Are you motivated to continue in our major? Why? \_\_\_\_\_

XIII. Write a paragraph about: ( at least five sentences) Write a title. Watch out spelling and punctuation mistakes.

- a) My daily activities b) An important event in my childhood c) Family in society

## APENDICE 2

### ENCUESTA FINAL Y RESULTADOS

- ¿Este curso fue lo que realmente esperaba? ¿Por qué?

1. Nunca pensé que este curso me ayudaría tanto a mejorar mi inglés.

2. Sí, entendí más que el semestre pasado ( repite el curso)
3. Sí, es una introducción para la gente que no sabe inglés y para corregir algún conocimiento empírico.
4. Sí, tenía un mal inglés y realmente me sirvió.
5. Sí, he aprendido lo básico y necesario para hablar con personas extranjeras.
6. Sí, se habla mucho en inglés.
7. Sí, esperaba buenos profesores y los tuve.
8. No, al principio fue muy difícil pero luego pude disfrutar y aprender mucho.
9. Más o menos. Pensé que era más duro.
10. No, esperaba que fuera más difícil.
11. Sí, porque aprendí más sobre gramática y composición e hice algunos cambios.
12. Sí, aprendí muchas cosas nuevas y vocabulario, puedo conversar mucho mejor.
13. No, porque yo esperaba que fuera más difícil, pero fue fácil y básico.
14. Sí, porque yo creí que tenía muy buenas bases en inglés y me di cuenta que debo profundizar más.

• ¿Dónde estudiaste tu secundaria?

1. Colegio Saint Claire.
2. Colegio público
3. Liceo de Escazú
4. IPEC-Cinde Cartago
5. Colegio público
6. Colegio público
7. Colegio público
8. Colegio Seminario (Semiprivado)
9. Colegio público
10. Gregorio José Ramírez (Público)
11. Santa María de Guadalupe ( semiprivado)
12. Colegio público (Coronado)
13. Liceo San Antonio de Desamparados (público)
14. Colegio México

• ¿Qué cambiarías de este curso?

1. Hay más recursos tecnológicos educativos que se pueden incorporar y usar en el laboratorio.
2. No sé.
3. El horario es muy pesado.
4. El laboratorio.
5. Más presentaciones.
6. Nada.
7. El horario.
8. Tal vez las actividades.
9. No sé.

10. El laboratorio, me gustaría que fuera más interesante.
11. El horario del curso, el horario de los laboratorios.
12. Hay computadoras en el laboratorio que no funcionan.
13. Ninguna cosa. Para mí el curso está bien.
14. Nada, me sentí bien en general en el curso.

- ¿Estás motivado a seguir en tu carrera? ¿Por qué?

1. Sí, este curso me ayudó a confirmar que ésta era mi carrera.
2. Sí, finalmente entendí la lengua.
3. Sí, porque quiero hablar, escribir y leer inglés de la misma manera que lo hago en español
4. Sí, porque esta carrera me dará más oportunidades de trabajo
5. Sí, quiero ser piloto y profesional en ecoturismo.
6. Sí, me gusta el inglés.
7. Sí, quiero ser un buen traductor
8. Sí porque se puede obtener trabajo en cualquier lugar.
9. Sí.
10. Sí porque quiero ser una buena profesora.
11. Siempre me han gustado las lenguas, quiero ser una buena traductora e intérprete.
12. Sí. Creo que el inglés es una lengua bella y quiero continuar estudiándola.
13. Sí, me siento bien con la carrera.
14. Sí, quiero seguir practicando el inglés hasta tener el mejor conocimiento.

- ¿Usaste el material del espacio Wiki que tu profesor te facilitó? ¿Por qué?

1. No, porque no creí que fuera necesario.
2. Sí, yo bajaba el vocabulario de cada unidad.
3. N/R
4. Sí, practiqué mucho y es muy útil.
5. N/R
6. No.
7. No.
8. Sí, haciendo las prácticas y leyendo.
9. No.
10. No.
11. No. Pero me gustó la comunicación por correo electrónico con los profesores.
12. No.
13. No
14. Sí. Lo usé para mejorar mi vocabulario.

